

STEJNOPIS

Notářský zápis

sepsaný dne dvacátého šestého srpna roku dvoutisícího třináctého (26.8.2013) jménem JUDr. Miroslava Nováka, notáře se sídlem v Praze, v jeho notářské kanceláři v Praze 1, Dlouhá 16, jeho trvalým zástupcem Mgr. Kristinou Rudajevovou, notářskou kandidátkou, ustanovenou podle § 24 odst. 1 notářského řádu, za přítomnosti níže uvedeného účastníka, který prohlašuje, že je k právním úkonům způsobilý, jehož totožnost mi byla prokázána platným úředním průkazem, a to: -----

paní Arzu Aliyeva, narozená 23.1.1987, s bydlištěm Baku, Vurgun Str. 7 S., Ázerbájdžánská republika, zastoupená na základě plné moci ze dne 22.8.2013 panem Vugar Ismayilovem, narozeným dne 18.7.1967, s bydlištěm Baku, M. I. H. Naxcivani Kuc., ev 22, m.2, Ázerbájdžánská republika, který prohlašuje, že je k právním úkonům způsobilý, jehož totožnost mi byla prokázána platným úředním průkazem. -----
/Předmětná plná moc tvoří nedílnou přílohu číslo 1 tohoto notářského zápisu./ -----

Paní Arzu Aliyeva, výše uvedená, je jediným společníkem obchodní společnosti s obchodní firmou ZODIAC Immobilienbesitz s.r.o. se sídlem Praha 1, Václavské náměstí 795/40, PSČ 110 00, IČ 27592961, zapsané v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 117569, což dokládá prostřednictvím svého zplnomocněného zástupce výpisem této obchodní společnosti s obchodní firmou ZODIAC Immobilienbesitz s.r.o. z obchodního rejstříku vedeného Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 117569, ze dne 26.8.2013, kde je paní Arzu Aliyeva, výše uvedená, zapsána jako její jediný společník (dále též jen „jediný společník“). -----
/Výpis obchodní společnosti s obchodní firmou ZODIAC Immobilienbesitz s.r.o. z obchodního rejstříku tvoří nedílnou přílohu číslo 2 tohoto notářského zápisu./ -----

Výše uvedený účastník mne prostřednictvím svého zplnomocněného zástupce dnešního dne, tj. 26.8.2013, požádal o sepsání tohoto:-----

r o z h o d n u t í jediného společníka učiněného při výkonu působnosti valné hromady dle § 132 obchodního zákoníku v obchodní společnosti s obchodní firmou ZODIAC Immobilienbesitz s.r.o. (dále též jen „společnost“) o: -----

- převodu celého svého obchodního podílu na jinou osobu. -----

Dnešním dnem, tj. 26.8.2013, tento jediný společník za použití § 132 obchodního zákoníku, přijímá, a to prostřednictvím svého zplnomocněného zástupce, toto rozhodnutí: -----

- **rozhoduje o převodu celého svého obchodního podílu ve výši 100 % (slovy jedno sto procent), ke kterému náleží vklad ve výši 200.000,-- Kč (slovy dvě stě tisíc korun českých), na jinou osobu, a to na pana Mahira Rafiyeva, narozeného 8.3.1963, s bydlištěm Celil Mammadguluzade Kuc. 3 M. 12, Baku, Ázerbájdžánská republika.** -----

Strana druhá.

O tomto rozhodnutí jediného společníka byl tento notářský zápis sepsán, zplnomocněnému zástupci účastníka byl přetlumočen do jím zvoleného anglického jazyka notářskou kandidátkou paní Mgr. Zuzanou Dvořákovou, jím byl v celém obsahu schválen, a poté vlastnoručně podepsán. Poté jsem jej podepsala v zastoupení notáře JUDr. Miroslava Nováka i já, notářská kandidátka Mgr. Kristina Rudajevová, a opatřila jej otiskem jeho kulatého úředního razítka. -----

Vugar Ismayilov, v.r.
L.S. Mgr. Kristina Rudajevová, v.r.
notářská kandidátka
jako zástupce JUDr. Miroslava Nováka
notáře se sídlem v Praze

ETİBARNAMƏ

Bakı şəhəri, Azərbaycan Respublikası,

Mən, aşağıda imza edən, 23 yanvar 1987-ci il təvəllüdlü, Azərbaycan Respublikası, Bakı şəhəri, S.Vurğun küçəsi, 7 ünvanı qeydiyyatda olan,

hüquqi ünvanı Praqa 1, Václavské náměstí 795/40, pošt indexi 110 00 ünvanı yerləşən, eyniləşdirmə nömrəsi 275 92 961 olan, Praqa Bələdiyyə məhkəməsinin Ticarət reyestrində Bölmə C, 117569 nömrə ilə qeydiyyatda alınmış "ZODIAC Immobilienbesitz s.r.o." şirkətinin (bundan sonra "Şirkət") yeganə təsisçisi Arzu Əliyeva

həmin etibarnamə ilə

18.07.1967 -ci il təvəllüdlü, Azərbaycan Respublikası, Bakı şəhəri, M.İ.H. Naxçıvani küçəsi, ev 22, mən. 2 ünvanı qeydiyyatda olan, Vüqar İsmayilova

Şirkətdə mənə məxsus olan 100 % payın (həmin pay nizamnamə kapitalına 200.000 CZK ödənişdən ibarətdir) yeni təsisçi 8 mart 1963-cü il təvəllüdlü, Azərbaycan Respublikası, Bakı şəhəri, Cəlil Məmmədquluzadə küçəsi, ev 3, mən.12 ünvanı qeydiyyatda olan, Cənab Mahir Rəfiyevə satılması ilə əlaqədar bütün əməliyyatlarda məni təmsil etməyi və bununla bağlı aşağıda qeyd olunmuş bütün hərəkətləri icra etməyi etibar edirəm:

1. Azərbaycan, Bakı şəhəri, Cəlil Məmmədquluzadə küçəsi, 3, mən.12 ünvanı qeydiyyatda olan, Cənab Mahir Rəfiyev ilə şirkətin nizamnamə kapitalındakı payın alqı-satqı müqaviləsini bağlamaq;

Müqavilənin şərtləri:

Alıcı:

Doğulduğu tarix: 8 mart 1963-cü il

Azərbaycan Respublikası, Bakı şəhəri, Cəlil Məmmədquluzadə küçəsi, 3, mən.12 ünvanı qeydiyyatda olan, Cənab Mahir Rəfiyev

satış qiyməti 1.200.000 Avroya Şirkətin nizamnamə kapitalının 100 % alqı-satqısı

Alqı-satqının qiyməti: 1.200.000 Avro

Ödəniş müddəti: 90 gün

2. Həmin etibarnamənin 1-ci bəndinin icra etmək üçün Çexiya Respublikasının Ticarət Kodeksinin 132 maddəsinə əsasən-təsisçilərin ümumi yığıncağının qərarlarını qəbul etmək və qeyd olunmuş tapşırıqlarla bağlı bütün lazımi sənədləri imzalamaq;

Etibarnamə üzrə verilmiş səlahiyyətlərin icrası üçün məni təmsil etmək, istənilən notariat əqdələrini daxil etməklə bütün sənədləri və əlavələri lazımi formada imzalamaq, qeyd olunmuş prosesdə bütün lazımi işləri yerinə yetirmək.

Etibar edən bununla həmçinin yuxarıda qeyd olunmuş dəyişikliklərin ticarət reyestrində qeydiyyatda alınması üçün Çexiya Respublikasının Ticarət Kodeksinin 132 maddəsinə əsasən ərizə təqdim etməyə razılıq verir.

Lazım gəldikdə Etibarlı şəxs həmin etibarnamə üzrə səlahiyyətləri tamamilə və ya qismən başqa şəxslərə ötürə bilər.

22.08.2013-cü il

Etibar edən:
Arzu Əliyeva


PLNÁ MOC

Baku, Ázerbájdžánská republika,

Já, Arzu Aliyeva, dat. nar. 23. ledna 1987

bytem Baku, Vurgun Str. 7 S., Ázerbájdžánská republika, jako jediný společník společnosti ZODIAC Immobilienbesitz s.r.o., se sídlem Praha 1, Václavské náměstí 795/40, PSČ 110 00, IČ: 275 92 961, zapsané v obchodním rejstříku u Městského soudu v Praze, oddíl C, vložka 117569 (dále jen "společnost").

uděluji tímto

advokátovi Vugar Ismayilov, nar. dne 18.07.1967, bytem v Baku, M. I. H. Naxčivani Kuc., 22, m.2, Ázerbájdžánská republika,

tuto plnou moc a zmocňuji jej – za níže uvedených podmínek – ke všem úkonům nutným v souvislosti s převodem mého 100% obchodního podílu (odpovídajícímu vkladu do základního kapitálu ve výši 200.000,- Kč) na společnost na nového společníka, pana Mahira Rafiyeva, dat. nar.: 8. března 1963, bytem Celil Mammadguluzade Kuc. 3 M. 12, Baku, Ázerbájdžánská republika.

Zmocněný advokát je oprávněn zejména k:

1. Uzavření smlouvy o převodu obchodního podílu s panem Mahirem Rafiyevem, dat. nar.: 8. března 1963 bytem Celil Mammadguluzade Kuc. 3 M. 12, Baku, Ázerbájdžánská republika, jako nabyvatelem.

Podmínky převodu:

Kupující:

Mahir Rafiyev

dat. nar.: 8. března 1963

bytem: Celil Mammadguluzade Kuc. 3 M. 12, Baku, Ázerbájdžánská republika

obchodní podíl 100 % za cenu 1.200.000 Euro

Kupní cena: 1.200.000 Euro

Splatnost: 90 dnů

2. Učinění rozhodnutí jediného společníka při výkonu působnosti valné hromady podle § 132 ObchZ k provedení bodu 1. a dále k podpisu všech dalších potřebných dokumentů v této souvislosti. Pokud je to k výše uvedeným úkonům nezbytné, je výše uvedený zmocněnec oprávněn přijímat a činit prohlášení, podepisovat listiny a doplňky v požadované formě, včetně notářských zápisů, a dále činit veškeré kroky, které mají souvislost s výše uvedeným.

Zmocnitel v souladu s § 31 obchodního zákoníku souhlasí s podáním návrhu na zápis všech uvedených změn do příslušného obchodního rejstříku.

Zároveň je zmocněnec oprávněn plnou moc plně nebo částečně převést na jiné osoby (odvozená plná moc).

V/In 22, dne/on 08.2013

Zmocnitel :
Arzu Aliyeva


22.08.2013-cü il

Mən, Bakı şəhəri 1 saylı notariat kontorunun notariusu **Famil Mirsadiq oğlu Sabitov** bu etibarnaməni təsdiq edirəm. Etibarnaməni "ZODIAC Immobilienbesitz s.r.o." şirkətinin yeganə təsisçisi **Arzu Əliyeva** şəxsən özü mənim iştirakımla imza edib. Etibar edən şəxsiyyəti müəyyən edilib, fəaliyyət qabiliyyəti yoxlanılıb.



Reyestrda 7E-17-12901 № ilə qeyd edilib.

0.40 manat haqq + 1.50 manat xidmətə görə haqq alınıb.

Notarius:

F.M.Sabitov

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)
(5 oktyabr 1961-ci il Haaqa Konvensiyası)

1. Ölkə / Country Azerbaijan Republic

Hazırkı rəsmi sənədi / This public document

2. imzalayan (soyadı) / has been signed by (surname) F.Sabitov

3. hansı qismdə çıxış etmişdir / acting in the capacity of notary of Baku city
4. möhürün/stampın sahibi / bears the seal/stamp of notary of Baku city notary office № 1

Təsdiq edilmişdir / Certified

5. şəhər / at Baku 6. tarixdə / the 22.08.2013

7. Tərəfindən / by Ministry of Justice

8. nömrə / number 4288

9. möhür (stamp) / seal (stamp) 10. imza / signature

I.Mammadov



Apostille matne şamil edilmir
Apostille does not relate to the content of the document

OVĚŘENÍ - VIDIMACE

Ověřuji, že tento opis, složený z ...1... listů,
doslovně souhlasí s listinou, z níž byl pořízen,
složený z ...1... listů.

V Praze dne

26-08-2013

Jana Šplíchalová
notářská tajemnice



Já, notář města Baku, Famil Mírsadiq oglu Sabitov, potvrzuji tuto plnou moc. Tato plná moc byla podepsána jediným společníkem Arzu Aliyeva společnosti „ZODIAC Immobilienbesitz s.r.o“ přede mnou osobně. Identita zmocnitele byla ověřena, zmocnitel je plně způsobilý k právním úkonům a tento úkon učinil vážně a svobodně.

Toto potvrzení bylo registrováno pod č. 7E-17-12901.

Bylo přijato 10.00 manat jako poplatek a 1,50 mannat jako odměna za poskytnutí služby.

Notář:

F.M. Sabitov

Razítko

Podpis

Výpis

z obchodního rejstříku, vedeného
Městským soudem v Praze
oddíl C, vložka 117569

Datum zápisu:	4. září 2006
Spisová značka:	C 117569 vedená u Městského soudu v Praze
Obchodní firma:	ZODIAC Immobilienbesitz s.r.o.
Sídlo:	Praha 1, Václavské náměstí 795/40, PSČ 110 00
Identifikační číslo:	275 92 961
Právní forma:	Společnost s ručením omezeným
Předmět činnosti:	pronájem nemovitostí, bytů a nebytových prostor bez poskytování jiných než základních služeb zajišťujících řádný provoz nemovitostí, bytů a nebytových prostor
Statutární orgán:	jednatel: Maja Brigitte Elstermann, dat. nar. 1. května 1961 Bergisch-Gladbach, An der Kittelburg, 21 A, 51469 , Spolková republika Německo den vzniku funkce: 4. září 2006
Způsob jednání:	Jménem společnosti jedná samostatně jednatel.
Společníci:	Arzu Aliyeva, dat. nar. 23. ledna 1987 Baku, Vurgun Str. 7 S. , Ázerbájdžánská republika Vklad: 200 000,- Kč Splaceno: 100 % Obchodní podíl: 100 %
Základní kapitál:	200 000,- Kč Splaceno: 100 %

Správnost tohoto výpisu se potvrzuje

Městský soud v Praze

Obchodní rejstřík - výpisy platných

Ověřuji pod pořadovým číslem V 22 60 /2013, že tato listina, která vznikla převedením výstupu z informačního systému veřejné správy z elektronické podoby do podoby listinné, skládající se z 1 listů, se doslovně shoduje s obsahem výstupu z informačního systému veřejné správy v elektronické podobě.

Ověřující osoba: Šplíchalová Jana

V Praze dne 26 -08- 2013

Podpis Jana Šplíchalová
notářská tajemnice



Údaje platné ke dni: 26.08.2013 06:00

Osvědčuji, že tento dnešního dne, tj. 26.8.2013, pro obchodní společnost s obchodní firmou ZODIAC Immobilienbesitz s.r.o. vyhotovený stejnopis notářského zápisu včetně jeho nedílných příloh číslo 1-2 souhlasí doslovně s notářským zápisem včetně jeho nedílných příloh číslo 1-2. -----



A handwritten signature in dark ink, consisting of a stylized, cursive script.

